

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：702)

2013年第三季度營運簡報

中國油氣控股有限公司（「本公司」）發表本公佈作為自願公佈，藉此向股東及潛在投資者提供有關本公司 2013 年第三季度最新的石油及煤層氣生產銷量及營運狀況（以下簡稱「2013 年第三季度」或「期內」）。

國家發展和改革委員會於 2013 年 6 月 28 日發佈通知，自 2013 年 7 月 10 日起調整非民用天然氣門站價格。於 2013 年 8 月 16 日本公司就非民用煤層氣銷售價簽署協議，對管道銷售非民用煤層氣井口價每立方米提高 0.32 元人民幣，對壓縮煤層氣井口價每立方米提高 0.33 元人民幣，上漲幅度均超過 21%。

截至 2013 年第三季度末，集團三交項目合計完成鑽井共 70 口，其中 38 口為多分支水平井，餘下的 32 口為直井。正在施工的井組 2 口，正常排采井為 59 口，接入集氣管網的井 40 口。

另本集團投資建設的三交地面系統工程，期內完成約 2.8 公里集氣支線及 0.8 公里集氣幹線的鋪設工程；本集團於期內架設 10KV 電力支線 6 公里；預計於年底前完成主要井組間的電力網絡置換工程。

本集團於 2012 年已建成日處理 15 萬立方米煤層氣的煤層氣壓縮站一座，鑒於其處理能力已近飽和，期內本集團已開展擴建至處理約 50 萬立方米煤層氣壓縮站的前期設計和技術論證工作。

期內，三交項目共生產煤層氣 1,310 萬立方米（2013 年首三季度累計生產煤層氣 3,334 萬立方米），共銷售煤層氣 806 萬立方米（2013 年首三季度累計銷售煤層氣 2,054 萬立方米），本年首三季度平均產銷比率達 61.6%。在銷售結構中工業用管道煤層氣銷售佔 90.0%，民用管道煤層氣銷售佔 7.4%，壓縮煤層氣(CNG) 銷售佔 2.6%，管道煤層氣銷售已佔期內總銷售量的 97.4%。

期內，柳洛峪油田和金庄油田共銷售原油約 1,357 噸，截至本年度第三季度末共銷售原油 4,658 噸。

承董事會命
中國油氣控股有限公司
公司秘書
嚴筱虹

香港，2013 年 10 月 31 日

於本公佈日期，董事會成員包括五位執行董事戴小兵博士、景哈利先生、朱耽平先生、王自明先生及溫子勳先生；二位非執行董事江少甜先生及馬騰營先生；及四位獨立非執行董事黃國全先生、黃龍德教授、王延斌博士及黨偉華博士。